



NIN BRUDERMANN

'Twelve O'Clock in London', United Nations Select Screening Series

We are pleased to announce Nin Brudermann's project 'Twelve O'Clock in London' as part of the United Nations' agenda on Millenium Development Goals. The first in a series of select screenings was presented September 3rd, 2009, within the framework of the World Climate Conference, to Heads of States and Governments at Victoria Hall, Geneva, preceding a concert by the Vienna Symphony Orchestra. Afterwards, the artist officially presented a symbolic weather balloon to the Secretary General of the United Nations, Mr. Ban Ki-Moon, as a central gesture of the international collaboration which the project brings to light.

Brudermann's 'Twelve O'Clock in London' is a uniquely relevant collaboration (linking the arts, sciences and politics) that illuminates an inter-governmental action occurring daily at the strike of UTC 00.00h and 12.00h, as all nations synchronously launch meteorological balloons in order to realize a global observation of the atmosphere. Supported by the United Nations Special Agency, World Meteorological Organization, she has enlisted each individual nation to become active documentarians of their own action. For the first time, this one of a kind, unprecedented collaboration of all world governments is manifest in a one-channel video presentation which shows over 150 video submissions from around the globe.

By assembling a United Nations' action as simple as the synchronous release of a balloon for presentations at high-profile receptions for world leaders, the artist is directly addressing an audience at the highest political level and rendering the presentation itself into an artist intervention, in keeping with the multivalent character of the artist's inimitable works.

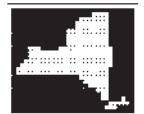
'Twelve O'Clock in London' is a sponsored project of the New York Foundation for the Arts with funding provided by the New York State Council on the Arts and by the Greenwall Foundation New York.

For further information please visit the project's official website: www.12oclockinlondon.com
Contact: info@12oclockinlondon.com



photo: © Point-of-Views.ch

State of the Arts



NYSCA



The Greenwall Foundation

World Meteorological Organization
Working together in weather, climate and water



MINISTRY OF
EDUCATION AND RESEARCH

Victoria Hall

NO MAD

bm:uk



KUNST HALLE KREMS

Priska C. Juschka Fine Art

NIN BRUDERMANN – Simone Subal

Während sich „NASD Projekt Fledermaus“ als ein theatrales Tableau darstellt, ist ihre performative Installation „The Swan“ (2005) die intime Miniatur einer urbanen Fabel, die sich vor ihrem Fenster anlässlich der Ankunft eines schönen, sturen Schwanes auf dem New Yorker East River abspielt. Sich langsam an sein neues industrielles Habitat anpassend, erwehrt sich der Schwan der Küstenwache, taucht vor Hubschraubern unter und überwindet auf wundersame Weise seine Einsamkeit. Wie in so vielen von Brudermanns Arbeiten sind Komödie und Tragödie, Reales und Surreales eng miteinander verbunden. Zudem stellt sie der Videoprojektion zwei Live-Performances zur Seite. Die Theremin-Komposition von Dorit Chrysler setzt einen musikalischen Kontrapunkt, während Brudermanns Erzählen ihrer Schwanengeschichte in einer betont märchenhaften Sprache mit dem Verhältnis zwischen Gesehenem und Gehörtem spielt.

Brudermann bedient sich eines ähnlichen Ansatzes wie der französische Konzeptkünstler Pierre Huyghe, der ebenso „fasciniert [ist] von der Vorstellung einer so unglaublichen Wirklichkeit, die man, um sie richtig erzählen zu können, als Fiktion erzählen muss“.¹ Eine solche Wirklichkeit hat Brudermann in der tagtäglichen Zusammenarbeit aller Nationen gefunden, die zu exakt demselben Zeitpunkt von tausend Orten tausend Wetterballone steigen lassen. In diesem fortlaufenden Mixed Media-Projekt mit dem Arbeitstitel „The Book of the Thousand and One Balloons“ spielt Brudermann mit der komplexen Idee der Interkonnektivität von System und Chaos, indem sie bewusst in die Ereignisse eingreift. In der Tat, die Integration ihrer eigenen überlappenden Erzählstränge verdichtet die Situation. Als einen poetischen Abstraktionspunkt lässt sie ihren eigenen (den 1001.) Ballon aufsteigen und verwandelt somit die methodische Vorgangsweise der Wissenschaftler in ein fantastisches Bekenntnis zur endlosen Freiheit. In einer schwerelosen Pirouette spottet Brudermanns Ballon der Gravitation und erobert den Himmel. Eine am Ballon befestigte Überwachungskamera überträgt Bilder von der langsam verschwindenden Erde. Währenddessen kann man, viele Kilometer unterhalb, Brudermann vielleicht an so entlegenen Orten wie der Antarktis antreffen, um den Start einer ihrer Ballone aufzunehmen. Oder vielleicht ist sie doch in New York, der mit emsiger Geschäftigkeit brodelnden Schaltzentrale, wo sie (neben vielen anderen Dingen) Videokassetten von kooperierenden Meteorologen empfängt, die die abhebenden Ballone gefilmt haben. In diesem wortwörtlich grenzenlosen Projekt bekennt sich Brudermann eifrig zu Nietzsches Schlachtruf: „Es gibt noch eine neue Welt zu entdecken – und mehr als eine! Auf die Schiffe, ihr Philosophen [und natürlich: Nin Brudermann]!“

to his new industrial habitat, the swan fights off speeding coast guard boats, ducks away on the sight of helicopters, and wonderfully overcomes his loneliness. As in so many of Brudermann works, drama and comedy, real and surreal are inherently interconnected. She conjoins the video projection with two live performances. Dorit Chrysler's Theremin composition adds musical counterpoints, while Brudermann's narration of her swan story (opting for a playful fairy-tale language) toys with the relationship of what we see and hear.

Brudermann works along similar lines as the French conceptualist Pierre Huyghe, who is also “fascinated by this idea of reality being so unbelievable that to tell it the right way you must tell it as a fiction.”¹ A reality she has found in the daily global collaboration of every nation as they launch 1000 weather balloons, at exactly the same time, from 1000 different spots. In this ongoing mixed-media project with the working title “The Book of the Thousand and One Balloons”, Brudermann plays with the complex idea of systematic and chaotic interconnectivity by deliberately participating in this event. Thus, she complicates the situation by including her own overlapping narratives. As a poetic point of abstraction, she launches her own balloon (the 1001st) and transforms the scientists' methodical approach into a dreamlike scenario of freedom. In a weightless pirouette, flouting gravity, Brudermann's balloon conquers the skies, relaying images via a surveillance camera of the slowly disappearing earth. Down below, tethered to the ground, Brudermann might be found sailing off to such far-flung places as Antarctica to record the dispatching of one of the balloons. If not there, she could also be orchestrating the teeming activity in her New York operational nerve center, where she receives videotapes (among many other things) from collaborating meteorologists, who filmed the balloons' take-off. In the literal boundlessness of this project, Brudermann eagerly embraces Nietzsche's battle call: “There is yet another world to be discovered – and more than one! Embark philosophers [and, of course, Nin Brudermann]!”

NIN BRUDERMANN geboren 1970 in Wien. Lebt und arbeitet in New York. / born 1970 in Vienna. Lives and works in New York. SIMONE SUBAL geboren 1974 in Wien. Lebt in New York / born 1974 in Vienna. Lives in New York

Artist Pages

*Balloon and two seagulls over pink pancake ice 030CT23UTC00A
URORAAUSTRALIS 61.22S116.02E*
(Detail) / (detail), 2003,
D-Print, 175 x 211,9 cm,
aus / from: *The Book Of The
Thousand And One Balloon*, fort-
laufend / ongoing, mixed media

Alle Photographien / all photos:
© Nin Brudermann

1: Pierre Huyghe in Randy Kennedy, *An
Antarctica Sighting in Central Park*, in:
New York Times, 13. Oktober 2005, E1, E7.



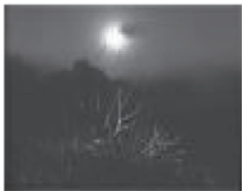
Nin Brudermann Investigates (with Arfus Greenwood)

Submitted by murphy on Tue, 2005-05-31 23:21. reviews | visual

We met early afternoon at her Williamsburg loft, overlooking the East River. I had promised to show Nin how to transform her recipe for crepes into pancakes. We proceeded by way of exact measure. The results were questionable. The space between Kent Avenue and the river was remarkably quiet, punctuated by the occasional call of a seagull. We ate crepe-cakes and chatted.

I first met Nin in 1996 while working at P.S.1, where she was the artist-in-residence representing Austria. Her demeanour remains the same today--an intellect offered gently, a sexy and detached certainty, and a post-war flirtatiousness, somewhere between Monica Viti and Hanna Schygulla.

I became interested in this interview when Nin and I ran into each other again at a party that the artist Marco Boggio Sella was throwing in honour of his gallerist John Connolly. A conversation, just prior, with Wolfgang Staehle, who was speaking about the sublime, prompted me to think that an interview was in order. And so, somehow over the falderal specific to a great Banquet Years party, I was able to learn more details about Nin's *N.A.S.D. Projekt Fledermaus*--a nocturnal expedition through the abandoned U.S. Naval Ammunition Support Detachment bunkers on the island of Vieques.



'La Reina de la Noche'
Nin Brudermann 2004
Inkjet Print 44"x64"

From 'N.A.S.D. Projekt Fledermaus', 2004 (mixed media installation)



'03SEP25UTC00AUR' (detail)
Nin Brudermann 2003
Digital c-print 67"x82"

From 'The Book of the Thousand and One Balloon', 2002-ongoing (video and sound installation; book)

AG: With *Projekt Fledermaus*, you employ not only methods of scientific investigation but participate specifically with the scientific community. *The Book of the Thousand and One Balloon*, from which the former project

developed, also employs scientists. The result seems to be a story that, although poetic and narrative, becomes almost an academic investigation, a kind of documentary.

(Nin's early morning hair partially obscures her eyes. With a slight gesture of the hand, she brushes back a few tendrils and looks at me outright.)

NB: Yes, but, what is really interesting about a story? A story is basically a very lucky cluster of events. Things come together in a certain succession that tell something; a plot erupts, and that's interesting. The stories that I am telling find me. These strange things happen. I can't help it. I am part of it. But documentarians tend to exclude themselves. That's not my goal. I am part of the story. I am involved in how it all happens. Not in the sense of writing fiction, where there is a narratorial voice that can be overt, covert or absent. This can still exist in the telling, but I am recording this mesh of coincidences, or things falling together, and me being there in these moments is very much a part of it. And in the telling, I do not even impose the paradigm of objectivity.

AG: But in these projects, the camera is used in several different surveillance techniques and the information is gathered rather scientifically.

(I looked around to see if there were cameras present.)

NB: And I am playing with that. 'Is it true or is it not true?' So, yes, yes, I'm using documentary methods, but I am making something sweeter out of it. I interlude further in *Fledermaus*, where from the bunkers I collected seeds that were macerated, spat out by the bats, and then planted them in pedestals. And so now the growing plants are like evidence.

AG: Evidence? I was wondering how you would categorize these plants within the greater project. At first I was thinking they were something like souvenirs from a travelogue, but that is a kind of novelty, no? Which is probably it exactly. After all, a novelty is a novel object, an object that conjures the elements of, or signifies, a new story.

NB: In that case, it is a plant and it lives on. The story will continue to live on in the lawyer's home.

(I am not certain which perversity caused Nin to smile so diminutively--the lawyer now in the story, the image of the lawyer as a bat, or perhaps, the lawyer's home as a displaced ammunitions bunker--but she smiles nonetheless.)

NB: I am thinking of the word 'evidence,' here. A seed, a clump of hair, a video still, a photograph of an event is evidence.

AG: I suppose everything is a kind of evidence of something. Certainly even words.

(There was a strange sound. She looked around but nothing was there.)

NB: Perhaps, even words. And let's say, within these words there are novelties. And the novelties that I select are evidence of the story of which I was a part. Remember what I told you, on this bench at the party, about this bubble that lights up? It is all connected to novelty. The idea of how things interlude and how moments are born, so to say, is underlying all my work. That things are complex and interconnected we know, it's a Romantic idea. Things consist of an ever larger number of ever smaller pieces. But how novelty emerges from a dynamic system is new. Momentums now have their own dimensions, like an official playground for surprises. So on the expedition ship, where I imprisoned myself for my balloon project, was this bubble scientist, researching the prismatic moment when a bubble lights up in different colours. They call it sonoluminescence--the emission of light by bubbles excited by sound. They play a tone of sound, directed at a bubble, and let's say, Tone A

VILLAGE VOICE APRIL 5-11, 2006

villagevoice.com/art

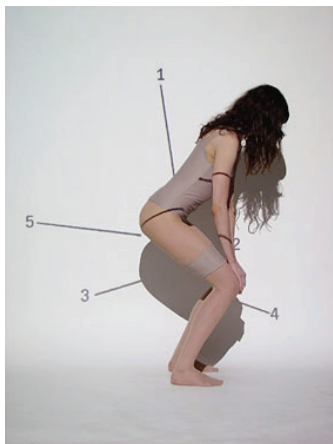
Art**Best in Show****Recommendations by R.C. Baker****NEW YORK**
7/10/08**"Some Thing Else"****'Switching Worlds: Desires and Identities'**

This eclectic show includes objects that Nin Brudermann found hidden in a Brooklyn basement, which she then conflated into a story of ephemeral intrigue bolstered by fanciful "evidence"—lost glove, South American bank statements, key fob—all documented in a sprawling wall installation. Higher tech is a projected spider web that snarls and tears as viewers pass by, while Ursula Endlicher's "mouse chair" (gyrate your rump to control a computer cursor) is literal low-tech. *Austrian Cultural Forum, 11 E 52nd, 212-319-5300. Through April 15*

✓ Critics' Pick

Peter Blum Chelsea
526 West 29th St., New York, NY 10001

In the group show she organized here last summer, gallery director Simone Subal seemed to predict all the "Unmonumental," piece-by-piece, "lessness" that cropped up in galleries and museums all this season. This show's another real keeper. The work is more thought-out, organized, and formal, and explores narrative and self in cryptic ways. There's Nin Brudermann's invented unitard for women, which can be taken off while going to the bathroom, without the person getting naked (think M.C. Escher). Erin Shirreff presents a brilliant slo-mo journey into the heart of minimalism, as well as a large book, *Knife*, which showcases homemade Paleolithic-type art infused with Robert Mapplethorpe's sexiness, danger, and elegance. The works by David Adamo, Charles Goldman, Mika Tajima, and Julien Bismuth are also noteworthy. — Jerry Saltz



Courtesy of Peter Blum Gallery, New York

Nin Brudermann, *Das Patent*, 2008. Garment, DVD projection, authentic patent, wall drawing, wall collage, hook, sound. (image shows model wearing garment).

Space Art, the Art of the Impossible Made Real



NIN BRUDERMANN. «Balloons in No Man's Land, Aurora Australis/Casey, Antarctique». 2003

ization.” (1) A longing for flight and (physical and spiritual) uplifting, and, too, a non-violent globalization infuse Nin Brudermann's *Balloon in No Man's Land* (ongoing since 2002). In a unique example of world cooperation, every day 2,000 weather balloons are released from some of the world's most isolated spots. For Brudermann's participation in this project, a sort of earthly ballet or scientific ritual that she describes as “a playful, poetic event aimed at mankind's greatest desire—overcoming uncertainty,” she replaced the scientific instruments with a camera, and filmed this Earth “which is no man's land.”

The exploration of space opened new “places” to artists: the Earth's orbit, space vehicles (satellites, probes and space stations) and other celestial bodies, among which the Moon and Mars feature prominently. Making art in or for outer space (see the “Panorama” article) goes way beyond the search for new forms that dominated the 20th century. For one thing, form here is often determined and constrained by the technology, weight limitations, materials, safety and the general parameters of practicality in outer space. At the same

tema celeste

JULY-AUGUST 2006



nin brudermann

Pianissimo
Milano



Cigni, uccellini e pinguini: questi i protagonisti delle storie narrate da Nin Brudermann nella sua prima personale italiana *Animal stories*. Per l'artista, austriaca di nascita e newyorkese d'adozione, l'osservazione del mondo animale è un mero pretesto per dar vita a storie immaginarie e misteriose, contraddistinte da una forte carica fantastica. Così le immagini da lei catturate, spesso in

forma di fotografie e video, perdono progressivamente il loro senso di realtà grazie all'innesto di elementi fantastici nella forma del racconto, scritto o recitato. Se *Sonntagssanftag*, abbinando in maniera leggermente didascalica una fotografia a un testo scritto, narra l'avventura di tre pinguini intenti a raggiungere la sommità di un iceberg, *Baby Vogel* denota invece una formalizzazione più complessa. L'installazione è composta da un elemento oggettivo (un contenitore di forma ovale che custodisce capelli e piume d'uccello) sotto cui sono videoproiettate le frasi di un racconto udibile anche in cuffia. L'artista ha integrato alla recitazione una serie di suoni — come il pigolare di uccellini o lo scricchiolio di passi — dando vita a una sorta di dramma radiofonico pervaso da atmosfere *noir*. L'ultimo lavoro in mostra, *The Swan*, è stato presentato il giorno dell'inaugurazione in una

versione *live*: una videoproiezione a parete era accompagnata da un testo recitato da Brudermann e da una sonorizzazione realizzata da Dorit Chrysler grazie al *theremin*, curioso strumento elettronico che può esser “suonato senza essere toccato”, costituito da due antenne che modulano tono e volume all'avvicinarsi delle mani. La storia raccontata da questo video ruota intorno all'avventura di un cigno scoperto e osservato per una settimana dall'artista nelle acque dell'East River di Manhattan. Sovverendo l'iniziale approccio documentaristico, Brudermann dà vita a una fiaba contemporanea, sottolineata nei suoi momenti cruciali dalle cadenze acute e magnetiche del *theremin*. Nel riscoprire il potere magico della narrazione, la sua ricerca fa leva sulla realtà per librarsi verso lidi incerti e lontani, verso quella forma originaria di stupore che l'arte, a volte, riesce a ritrovare. Francesca Pagliuca

artpress

Art spatial / Space Art Jenny Saville Michel Aubry
Les demeures de Fabrice Hybert Faustino Décosterd & Rahm
Nietzsche et l'esthétique Pavel Hak Jack-Alain Léger

298

BILINGUAL (FRENCH/ENGLISH)
FÉVRIER 2004
FRANCE Métropolitaine : 6,20 €

DOM : 7,40 € - BEL :
CH : 12,70 FS - CAN :
GR : 8 € - UK : 4,30 £
MARC : 61 MAD
PORT. CONT. : 7,10 €

MAGAZIN: 19.09.09 12.00 UHR 12.00 UHR 12.00 UHR

TOURISTEN

MIT DEM EISBRECHER IN DER ANTARKTIS ... HANZELKA UND ZIMMUND AM GIPFEL DES KILIMANJARO ...
 DIE STÄRKE VON TRANSGARTEN ... BEI DER SCHNITT ... SCHWIMMEN IN DER MAGELLANSTRASSE ... KAFFEE
 UND KUCHEN BEI GINZA RENOV ... EIN GALLERIE NANNES HORST ... LEBEN UND STERBEN IM ENGADIN ...
 HIER IST NICHT ZUM TRENNEN DA ...

Christian Tschert, The Robinsons, Robert Gassner u.a.

01

Continued

DER PLANET SIEHT NICHT NACH ERDE AUS

TEXT & FOTOS: NIN BRUDERMANN

ZWEIMAL pro Tag steigen an rund 1.000 Orten der Erde zeitgleich Ballons auf, um den klimatischen Status quo der Erdatmosphäre zu erfassen. Diese Tatsache war für die in New York lebende Künstlerin Nin Brudermann der Ausgangspunkt eines Projekts, im Rahmen dessen sie jahrelang Wetterstationen bereiste, bis hin zu den entlegensten, um bei dem „fantastischen tagtäglichen Moment der Vereinigung aller Nationen im synchronen weltweiten Ballonsteigen“ mitzumachen. Im September 2003 brach Brudermann ins ewige Eis der Antarktis auf. Aus den meteorologischen Aufzeichnungen ihres Schiffs, der Aurora Australis, den Einträgen des Kapitäns und eigenen Notizen und Bildmaterial stellte sie während der acht Wochen an Bord ein umfassendes Reisealbum zusammen, das wir hier in Auszügen vorstellen.

REMARKS: Because of delays in the availability of bunker fuel, the schedule for loading, bunkering and undertaking marine science preparations and trials pre departure of V1 has been changed. Aurora Australis will now load on Sunday 8 September and then depart for marine science trials. On completion of the trials it will first return to Hobart (Selfs Point) for bunkering, then berth at Macquarie #3 Wharf (to be confirmed) at about 16:00 Thursday 11 September for embarkation of all passengers.

COMMENTS: The Aurora is of no luxury. I like it from outside. Innen das ganze Schiff in Neonlicht und Plastik. Die Kabine ist zu eng zu dritt. Leichter Panikfall. 2 MONATE. Got kitted yesterday. 1 down vest, 1 woollen working trousers, 1 polar trousers, 2 wool sweater heavyweight, 1 heavy woollen shirt, 1 synthetic vest underwear, 1 synthetic trousers underwear, 1 bison safety toe boots, used, 2 explorer socks, 1 goretex working mittens, 1 leather lined gloves, 1 Mazella Gloves, 1 fingerless gloves, 1 Logo Cap, 1 glacier glasses, 1 snow goggles, 1 polar fleece neck gaiters, 2 survival kitbag, 1 ANARE field and first aid manual, 1 polar fleece jacket, used. Loading equipment today 0800. 0930 compulsory pre voyage briefing and survival intro at 1400. 1600 customs and immigration Antarctic Territory. 1630 Evening meal onboard. 1730 compulsory shipboard instructions. master's briefing. 2000 vessel cleared and passengers only reboard, 2100 V1 departs. Es weht ein militärischer Wind. Alles sehr bürokratisch. I stopped reading what they are giving me to sign. Lots of restrictions. Bekomme keine Zusage nach Casey zu gelangen. Erkläre, dass dies das Ziel meines Projekts ist, der Ballon von Casey. Bekomme keine Zusage, man wird sich bemühen, depending on ice conditions. Verweigerung. Muss Styropor als verbotene Substanz aufs Schiff schmuggeln. Ordered additional helium, talked on the phone with head #11 SEA TEMPERATURE: T3 #11 SEA CONDITIONS: nl #11 ICE CONDITIONS: nl #11 met of the voyage. A woman and sounds complicated. 2 MONATE fuer einen Ballon.

DATE: Thursday 11 September 2003 ## REPORT (STREP) NO: 100 ## UNIVERSAL TIME: 0330 ## LOCAL (SHIP) TIME: 1330 ## AUSTRALIAN EASTERN STANDARD TIME: 1330 ## POSITION: -42 34, 147 18 ## HEADING: 00 ## CURRENT SPEED (KNOTS): 0.6 ## DISTANCE TO NEXT WAYPOINT (NAUTICAL MILES): 0.6 ## DISTANCE COVERED LAST 24 HOURS (NAUTICAL MILES): 0 ## WEATHER CONDITIONS: Time: 5/8 cloud, wind 210/10 K ## AIR TEMPERATURE: 12 ## SEA TEMPERATURE: T3 ## SEA CONDITIONS: nl #11 ICE CONDITIONS: nl #11

REMARKS: Departed Hobart 2158 Thursday 11. Leisurely passage to around -44 03, 166 48 for trial of towed video system in shallow water commencing 08:00 and completed at approx. 1400. The system was in the water at approx. 0920 and lowered towards the sea bed. All electronics, software and mechanicals worked well with the camera frame attitude, level and position of the camera frame and weight. 40mins of footage was obtained. The first shot was completed at approx. 1100. The second deployment went very smoothly with an additional 20 minutes of footage obtained and improvements in the deployment and recovery procedure. The deployment and recovery take about 30mins each. The camera frame sinks quite slowly and will add time depending on depth. The flying height of the camera frame is nominally about 1 meter. This can be trimmed by a combination of ship speed and the height of the clump weight. The best compromise for resolution of bottom data and distance covered appears to be about 1.5 knots. Laser performance was excellent but alignment needs to be checked. Trial fully successful and now packing up prior to departure for SAZ-B mooring site.

COMMENTS: 12 Stunden geschlafen. Auf See aufgewacht. No way back. Schon uebungshalber ins Rettungsboot gesprungen. Seegang ruhig, trotzdem schwankend. Magen ok, Sinne leicht gestoert. Cafe ok, Semmel! frisch. Geschlafen gut. Waesche gewaschen, Buchhaltung 2000 abgeschlossen. Habe Spezialgenehmigung erwirkt am Upper Deck im Captain Conference Room arbeiten zu koennen. Equipment am Monkey Deck in einem Container. Email eingerichtet. Email contact to the outside world at 11am, 4pm and 11pm. Kontakt zu den Wissenschaftlern und zur Crew hergestellt. Bin an Bord mit der Elite der Weltklimatologen. Werden von Sept14-27 auf die Suche gehen nach Bojen, die ein Jahr am Meeresgrund verbracht haben. Oct01-Oct18 sind wir im Eis. In einem Pixel eines Satellitenbildes. Ice validation. Oct19-25 Casey Changeover. Die, die 14 Monate in der Antarktis waren, werden ausgetauscht mit den Neuen. Die Wissenschaftler voller Tatendrang, hatten schon eine Kamera am Meeresgrund. Der deutsche NASA-Physiker erzahlt von Datenassimilierung und Selbstaechnlichkeiten. Der Chief Mechanic erzahlt von einem australischen Kinderbuch Balloonia. Die naechstlichen Wolken sind eigenartig von unten beleuchtet.

PRESS (SELECTED) Continued

DATE: Saturday 13 September 2003 **REPORT** **REMARKS:** Completed CTD and acoustic release test to 1000 m and now spooling first mooring. Conditions freshening and vessel rolling moderately. All well.

(SITREP) NO.: 102 **UNIVERSAL TIME:** 05:30 **POSITION:** 46 05, 149 57 **LOCAL (SHIP) TIME:** 15:30 **AUSTRALIAN EASTERN STANDARD TIME:** 15:30 **CURRENT SPEED (KNOTS):** 7 **HEADING:** 270 **DISTANCE TO NEXT WAYPOINT (NAUTICAL MILES):** 70 **SAZ-B mooring:** **DISTANCE COVERED LAST 24 HOURS (NAUTICAL MILES):** 209 **WEATHER CONDITIONS:** firm 3/8 cloud, wind 340/22 kt **AIR TEMPERATURE:** 10.1 **SEA TEMPERATURE:** 9.9 **SEA CONDITIONS:** 1.0 m, swell 315/1.5 **ICE CONDITIONS:** nil **SAZ-B mooring:** **DISTANCE COVERED LAST 24 HOURS (NAUTICAL MILES):** 174 **WEATHER CONDITIONS:** moderate snow, 8/8 cloud **AIR TEMPERATURE:** 240/33 kt **AIR TEMPERATURE:** 0.2 **SEA TEMPERATURE:** 2.0 **SEA CONDITIONS:** 1.0 m, swell 1.2 **ICE CONDITIONS:** nil

REMARKS: Reached SAZ C site at 0730 and communicated with mooring. Mooring released in calm but foggy conditions and after a slight hunt it was spotted on the surface at 1225. Front with snow squalls came through as mooring recovery started and increasing wind speed (to 40 kt SW) made latter stages of recovery more difficult. Mooring fully recovered by 15:30.

COMMENTS: Heute Nacht erste himmlische Aurora Australis gesehen. Delightful! Die See ist ruhig, wir stehen wieder still wegen Meeresgrundexperiment. Wie spaet ist es am Suedpol? Ist ein Wetterballon ein Schmetterling?

REMARKS: A deep low (945 hPa) immediately south led to 45 kt winds, westerly swell to 10 m, and uncomfortable travelling last night. Changed heading to WSW and slowed. Turned back SE towards the mooring site after noon today. All surviving.

COMMENTS: Sehnsucht nach Stabilität und Ruhe. Es schwankt, stinkt und laernt. Das Stabilisatorsystem pumpt Wasser von einer Seite zur anderen und pfeift dabei. Man steht Kopf im Schlaf. Mein Container ist schlecht befestigt und schlaegt hin und her. 10m Wellen schlagen ueber die Bridge. Allen ist schlecht. Schreibe an meinem Talk. Spreche mit dem Nasa-Physiker ueber Oberflaechenrauhheit und Turbulenzparameter -0.5 ## SEA TEMPERATURE CONDITIONS 2.0 m, swell 260/6.0 ## ICE CONDITIONS nil ##

DATE: Tuesday 23 September 2003 ##
REPORT (SITREP) NO.: 112 ##
UNIVERSAL TIME: 0530 ##
LOCAL (SHIP) TIME: 1430 ##
AUSTRALIAN EASTERN STANDARD TIME: 1530 ##
POSITION: -62 43.125 00 ##
HEADING: - ##
CURRENT SPEED (KNOTS): 17 to Ice

COMMENTS: Der erste Eisberg weit draussen am Horizont. Die Temperatur sinkt. Mache mir Sorgen um meine Batterien, haette doch noch Heizpackungen in die Eier packen sollen. Von nun an jeden Abend Vortraege und Trainings um 1900. Gestern Abend Cold Kills. Ich weiss nun, wie dick Eis sein muss, dass es mich haelt, ich weiss, wie ich aus dem Loch rauskomm, durch das ich gebrochen bin (mit zwei Schraubenziehern), wie ich Notleinen via Rakete abschiesse, wie ich ueber Notleitern kletter, dass man in einem Muellsack Schnee schmilzt, dass ich mit meinem silberfarbenen Notbiwak Signale zum Schiffsradar schicken kann, ich weiss, wie ich mit einem Spiegel dem Helicopter Zeichen sende, ich weiss, wieviel Leute wuelange von 16 Mars leben koennen, ich weiss, dass ich nicht mehr weiss, wenn ich nah am Erfrieren bin, ich weiss, dass Fleisch bei antarktischen Stuermen in einer Minute friert und vieles mehr.

Vieles Wissen muss ich per Unterschrift bestaetigen.

REMARKS: Completed trials of IYGPT net by 2300 last night and entered pack. Making good progress in moderate concentration cake ice.

COMMENTS: Pancakeeisi! Pink beauty. Unerwartet und sehr huedsch. Mache huedsche Fotos, kann nicht anders. Das Eis ist pink, die Luft wird kaelter. Kein Schwanken mehr. Der Planet ist flach und weiss und unglaublich. Die Eisforscher sind aufgeregt.

DATE: Sunday 28 September 2003 ##
REPORT (SITREP) NO.: 117 ##
UNIVERSAL TIME: 0530 ##
LOCAL (SHIP) TIME: 1430 ##
AUSTRALIAN EASTERN STANDARD TIME: 1530 ##
POSITION: -64 44.9 117

COMMENTS: Malmen uns durch 1.5m dickes Eis zum naechsten Spielplatz. Die Aurora zittert und stoecht, die Glaeser tanzen vom Tisch. Die Aufnahmen der Ictubabies sind unwirklich. Ein grosser Schneespielkasten, gehen in der Fruh raus mit allen bunten Spielsachen und spielen brav den ganzen Tag vor sich hin, bohren Luecher, ziehen kleine Schlitten mit kleinen und grossen Maschinen uebern Schnee, es gibt Stangen und Staechen in allen Ausfuehrungen, graben sich im Schnee ein und sammeln mit der Lupe Eiskristalle in kleine Plastiksaeckchen. Am Abend werden die Faehmchen eingepackt und alles ist wieder weiss und vorbei. Wissenschaftler sind ruehrend. Very determined. Die Eisforscher am Eis zu beobachten ist ein grosses Vergnuegen. Verlebt in ihre Mission, was ein erfrischender Anblick ist, blind verliebt. Ein neues Projekt ist geboren.



DATE: Tuesday 30 September 2003 ### REPORT (SITREP) NO.: 119 ### UNIVERSAL TIME: 0530 ### LOCAL (SHIP) TIME: 1430
AUSTRALIAN EASTERN STANDARD TIME: 1530 ###
POSITION: -64 34.7 116 50.4 ### HEADING: 220 ### CURRENT
SPEED (KNOTS): 5 ### DISTANCE TO NEXT WAYPOINT
(NAUTICAL MILES): 10 to 15-3 164 35 116 431 ### DISTANCE
COVERED LAST 24 HOURS (NAUTICAL MILES): 25 ### WEATHER
CONDITIONS: heavy overcast, 2-8 cloud, wind 20/06 kt ### AIR
TEMPERATURE: -14.0 ### SEA TEMPERATURE: -1.8 ### SEA
CONDITIONS: n/a ### ICE CONDITIONS: 910 consolidated floes
of 1-m thick first year ice with 0.3 m snow and 1-2 m ridge
sails. 1/10 0.15-m grey white ice in leads. ### das Eis das Schiff. Haben heute fuercht ich einen Pinguin zerquetscht.

REMARKS: Completed 2 hours of helicopter flights for floe sampling and German E-M bird measurements yesterday evening. Worked NW out of heavy ice with very few and narrow leads to region with wider leads. Plan to occupy third Ice Station this afternoon.

REMARKS: Occupied Ice Station 2 yesterday, but evacuated before completing work when extensive cracks opened. Maintained position overnight and finished station this morning when no further breaks occurred. About to commence flying for floe sampling and German E-M ice thickness bird.

DATE: Monday 29 September 2003
REPORT (SITREP) NO.: 118 ###
UNIVERSAL TIME: 0530 ### LOCAL
POSITION: -64 34.7 116 50.4 ### HEADING: 220 ### AUSTRALIAN
EASTERN STANDARD TIME: 1530 ###
POSITION: -64 49.7 117 36.7 0 ###
HEADING: - ### CURRENT SPEED
(KNOTS): 5 ### DISTANCE TO NEXT WAYPOINT
(NAUTICAL MILES): - ### DISTANCE
COVERED LAST 24 HOURS (NAUTICAL
MILES): 7 ### WEATHER
CONDITIONS: fine, 2/8 cloud, wind
20/07 kt ### AIR TEMPERATURE: -1.8 ###
SEA TEMPERATURE: -1.8 ### ICE
CONDITIONS: 1010 vast
consolidated floes of 5-1m thick first
year ice. Moderately deformed
surfaces with medium snow cover.
only one 20 to 40 m-wide lead in
immediate area. ##

REMARKS: Still at Ice Station 4. Almost all measurements on the profile lines were completed yesterday afternoon and evening. Floe work stopped at 2230 in increasing wind, and experimental floe cracked about midday.

COMMENTS: Die Wissenschaftler haben 999 Loecher gegraben in drei Tagen. Sieben pink Fahnen bleiben zuzueck.

DATE: Sunday 4 October 2003 ### REPORT (SITREP) NO.: 121 ### UNIVERSAL TIME: 0530 ### LOCAL (SHIP) TIME: 1430 ### AUSTRALIAN EASTERN STANDARD TIME: 1530 ### POSITION: -64 38.2 117 05.1 ### HEADING: - ### CURRENT SPEED (KNOTS): 5 ### DISTANCE TO NEXT WAYPOINT (NAUTICAL MILES): - ### DISTANCE COVERED LAST 24 HOURS (NAUTICAL MILES): 15 (drifting) ### WEATHER CONDITIONS: blizzard, wind 140/40 kt ### AIR TEMPERATURE: -15.8 ### SEA TEMPERATURE: -1.8 ### SEA CONDITIONS: n/a ### ICE CONDITIONS: ### same ice as yesterday, but large floes starting to breakup ###

DATE: Wednesday October 8 2003 ### REPORT (SITREP) NO.: 127 ### UNIVERSAL TIME: 0430 ### LOCAL (SHIP) TIME: 1330 ### AUSTRALIAN EASTERN STANDARD TIME: 1530 ### POSITION: -64 50.6 116 28.6 ### HEADING: - ### CURRENT SPEED (KNOTS): - ### DISTANCE TO NEXT WAYPOINT (NAUTICAL MILES): - ### DISTANCE COVERED LAST 24 HOURS (NAUTICAL MILES): 4 ### WEATHER CONDITIONS: clear skies, 1/8 cloud, wind 270/10 kt ### AIR TEMPERATURE: -3.1 ### SEA TEMPERATURE: -1.8 ### SEA CONDITIONS: n/a ### ICE CONDITIONS: 910 total. 7/10 0.7-m FY ice with 0.3 m snow in large floes with ### considerable deformation, 2/10 mias in wide leads ### heavy westerly upper winds of 60 knts.

COMMENTS: Der grosse Tag. The Book of the Thousand and One Balloon. Successfully explored near space this morning, hit the jet stream a looped planet earth. Der antarktische Ballon tanzt am Rand der Welt. Der Planet sieht nicht nach Erde aus. VERY HAPPY. Sehr zufrieden dem Team, voller Einsatz. Der Ozeanforscher an der Antenne, der Koch am Fernglas, der Student hinter der zweiten Kamera, der Programmierer am Radio. Drinks are on me tonight.

PRESS (SELECTED) continued

KUNSTFORUM BD. 174 JAN-MAR 2005

WIEN

DIETER BUCHHART

Nin Brudermann

NASD Projekt Fledermaus

Bernsteiner Dependence, 26.11.2004 – 25.1.2005

Jahrzehnte lang diente der Westteil der puertoricanischen Insel Vieques als U.S. Naval Ammunition Support Detachment (NASD), während der östliche zu militärischen Übungszwecken bombardiert wurde. Als die U.S. Navy 2001 unter öffentlichem Druck abzog, blieb auf der Insel eine geisterhafte Bunkerlandschaft zurück, die binnen kurzer Zeit von den auf der Insel heimischen Fledermäusen buchstäblich okkupiert wurde. Ein Jahr nach Abzug des amerikanischen Militärs begann sich die in New York lebende Künstlerin Nin Brudermann eingehend mit dem fast menschenleeren von ihr als „Batropolis“ bezeichneten Ort auseinander zu setzen. Dabei mischte sie sich unter die WissenschaftlerInnen, die gelegentlich die Insel besuchen, um die während der militärischen Übungen kontaminierten Böden zu analysieren oder auch spezialisierte Studien an Fledermäusen durchzuführen. Als Künstlerin drang Brudermann in die Parallelwelt der Naturwissenschaften ein. Sie sammelte, dokumentierte und forschte selbst.

Aus dem umfangreichen Material aus Videoaufzeichnungen, Fotografien, wissenschaftlichen Analysen und gesammelten Pflanzensamen verfasste Brudermann eine Geschichte. Wie bereits in dem Video „Baby Rhino“ von 1996 verwendet die Künstlerin dokumentarisches Bildmaterial zur Re-Inszenierung einer an sich

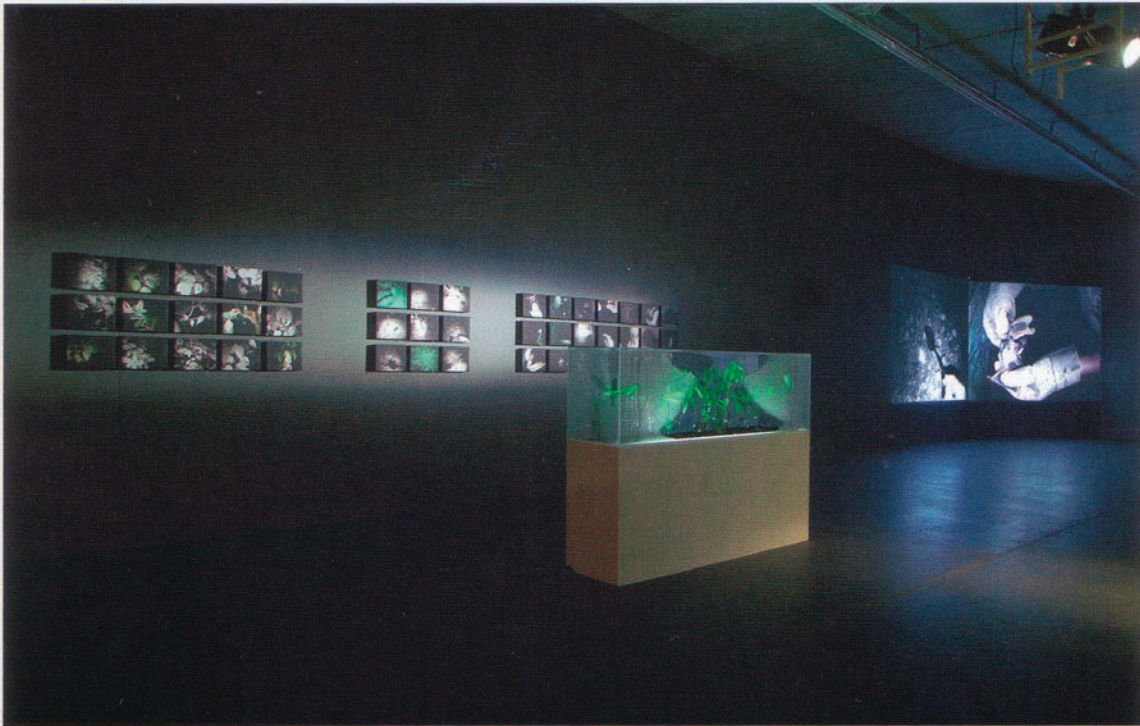
wahren Begebenheit. Doch während die Dramaturgie eines echten Hyänenüberfalls auf ein junges Rhinoceros mit Happy End – ein Löwe vertreibt die Hyänen – auf der dramatischen Zuspiegelung der gegensätzlichen Musikstücke „Spiel mir das Lied vom Tod“ und „What a Perfect Day“ aufbaut, ist das „NASD Projekt Fledermaus“ weitaus komplexer aufgebaut. Aus insgesamt fünf Kameraperspektiven, darunter drei Helmkameras, schafft Brudermann eine Doppelprojektion einer nächtlichen Exkursion durch die Bunker der Insel Vieques, die sie gemeinsam mit einem ausschließlich auf Fledermäuse spezialisierten Wissenschaftler unternahm. Durch die Verwendung von Helmkameras spiegelt Brudermann den Blick des Forschers wider und verweist auch auf Überwachungskameras und Realtainment und unsere Lust das „echte“ Leben anderer passiv zu erleben. Gleich einer hautnahen Sportberichterstattung oder einer Reality Show kann dem merkwürdigen Treiben der ProtagonistInnen gefolgt werden. So geht die Gruppe von Bunker zu Bunker, fängt Fledermäuse ein und sammelt deren ausgespuckte Samen. Dabei handelt es sich keineswegs um sadistische Riten sondern um von SpezialistInnen angewendete wissenschaftliche Arbeitspraktiken. Fledermäuse werden unter anderem zur Untersuchung ihrer Ernährungsgewohnheiten in klei-

nen Säckchen gefangen, bis diese ihre Exkremente entleeren oder mittels Klebestreifen werden Haare und anhaftender Staub gesichert, die sowohl toxikologischen als auch botanischen Untersuchungen dienen: welche Pflanzen werden von welchen Fledermäusen bestäubt, wo fliegen diese herum, was fressen sie und vieles mehr. Die Wiedergabe der dargestellten Welt ist grundsätzlich authentisch, wobei die Erzählsprache jene der Künstlerin ist. Sie dringt sowohl in eine merkwürdige wissenschaftliche Nische als auch in eine sinnentleerte militärische Struktur ein. Im Unterschied zu Filmen wie „The Blair Witch Project“ soll das Material nicht nur Authentizität vermitteln, sondern ist tatsächlich dokumentarisch. Hier nutzt Brudermann die Aufzeichnungen wissenschaftlicher Untersuchungen, um mittels perfektem Schnitt und Soundmodulation ein Genre zwischen wissenschaftlicher Dokumentation und gruseligem Dogmafilm zu schaffen. Es ist ein Grenzgang zwischen Abenteuer und Forscherwahnsinn, dem sich die Künstlerin in ihren Projekten stets gezielt aussetzt.

In ihrer Präsentation in der Bernsteiner Dependence – ein von der Wiener Kunstsammlerfamilie Bernsteiner mit hohem Engagement geführter Kunstraum – sucht Brudermann das installative Zusammenspiel des Zweikanalvideos mit zu drei Tableaus angeordneten Videostandbildern, einer Vitrine mit lebenden Pflanzen, Klebestreifen mit Proben und der Fotografie „Die Königin der Nacht“. Letztere zeigt eine gruselige Mondlandschaft mit dem nur einmal im Jahr für nur eine Nacht blühenden von Fledermäusen be-

NIN BRUDERMANN, NASD Projekt Fledermaus, 2004, Installation Mixed Media, Bernsteiner Dependence, Wien, Foto: Michael Goldgruber





NIN BRUDERMANN, NASD Projekt Fledermaus, 2004, Installation Mixed Media, Bernsteiner Dependance, Wien, Foto: Michael Goldgruber

stäubten Kaktus mit dem Namen Königin der Nacht. Ein bedeutendes Ereignis für BotanikerInnen, Interessierte, TouristInnen und Pflanzennarren, welches hier zum Teil einer unheimlichen Kulisse wird. Die lebenden Pflanzen zog die Künstlerin aus den von den Fledermäusen ausgespuckten und von ihr gesammelten Samen als ihren eigenen Forschungsbeitrag. Doch obwohl alle ausgestellten Materialien For-

schungsdokumente sind, formt sie die Künstlerin schlussendlich zu Kulissenmaterial ihrer Nacherzählung einer wahren Geschichte um. Sie spielt mit cinematografischen Codes aus Horrorfilmen, baut Spannung mit geschickten dramaturgischen Mitteln auf, ohne diese jedoch einzulösen. Denn das Projekt geht weit über eine Auseinandersetzung mit der Naturwissenschaft hinaus. Die Künstlerin widmet sich den grundlegenden Fra-

gestellungen, was Authentizität und Realität bedeuten und wie mit diesen Begriffen in Wissenschaft, Film und Kunst umgegangen wird, wie diese instrumentalisiert und in Frage gestellt werden (können). Was ist Fiktion und was Tatsache? Sind die Pflanzen tatsächlich aus jenen von der Künstlerin gesammelten Samen gezogen? Spielt dies eigentlich eine Rolle? Das Aufleuchten der Taschenlampen kreiert in Brudermanns Videoprojektion die Geschichte, die im düsteren Dunkel weitergesponnen werden kann. Es ist ein Vexierspiel von Wissenschaftsrealtainment, wissenschaftlichen Relikten als (scheinbare) Beweisstücke des Echten mit jener des Filmgenres.

Die Schau in der Bernsteiner Dependance ist außerordentlich gelungen. Brudermann führt im Spiel mit filmischer, dokumentarischer und wissenschaftlicher Ästhetik nicht nur die Absurdität manch spezialisierter wissenschaftlicher Aktivitäten, sondern auch jene des menschlichen Seins an sich vor Auge. Im Zeitalter der Helmkamera und der sensationslüsternen massenmedialen Aufbereitung hinterfragt sie das, was wir als Realität vermuten. Die Arbeit ist vielschichtig und ihre Wirkung ist dramatisch, gruselig und absurd schön zugleich.



NIN BRUDERMANN, Reina de la Noche (Die Königin der Nacht), NASD Projekt Fledermaus, 2004, digitaler C-Print, 115x167cm